

## Qui sont les Sept Saints vénérés au Vieux-Marché ?

Ce sont les **Sept Dormants d'Éphèse**, sept officiers romains qui, refusant de renier leur foi chrétienne, ont été emmurés vivants dans une caverne près de la ville d'Éphèse par l'empereur romain Dèce (IIIe siècle ap. J.-C.).

Mais, dit la **gwerz du pardon des Sept Saints**, "Quand avaient été les Sept Saints dans la caverne enterrés, / par autorisation de Dieu ils se mirent à dormir : / cent soixante dix-sept années ils avaient été sans se réveiller, / quand fut ouverte la caverne, il y furent trouvés"...



Les sept statues des Dormants d'Éphèse de la chapelle.

## Et pourquoi « pèlerinage islamo-chrétien » ?

Cette légende des Sept Dormants est donc née en Orient au début du VIe siècle, et elle a été popularisée en Occident dès la fin de ce même siècle. Mais elle est aussi arrivée en Arabie au début du VIIe siècle, peu avant Mahomet, et elle est racontée dans la **sourate dite des « Gens de la Caverne »** du Coran.

En 1954, à l'orée de la guerre d'Algérie, **Louis Massignon** fait le rapprochement entre ces deux versions d'une même légende. Ce chrétien fervent, spécialiste de mystique musulmane, et militant d'une paix sereine des deux côtés de la Méditerranée, fut à l'origine de l'ouverture du pardon traditionnel à des hôtes musulmans.

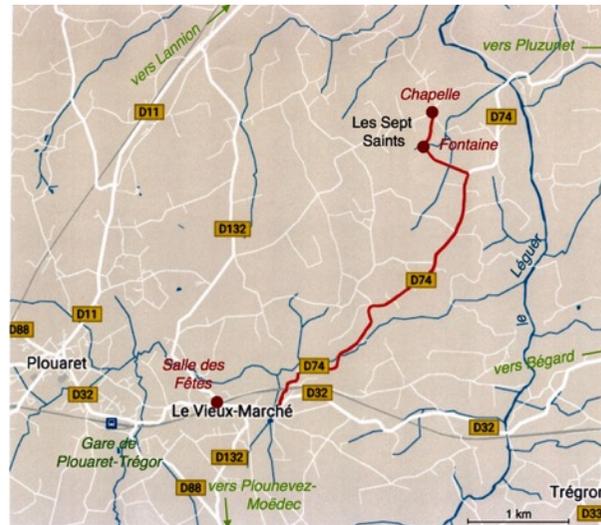
27 et 28 juillet 2019

22420 Le Vieux-Marché.

Pour venir au Vieux-Marché...

**En voiture** : par la N 12 ; la quitter entre Guingamp et Morlaix pour se diriger vers Plouaret puis vers le Vieux-Marché.

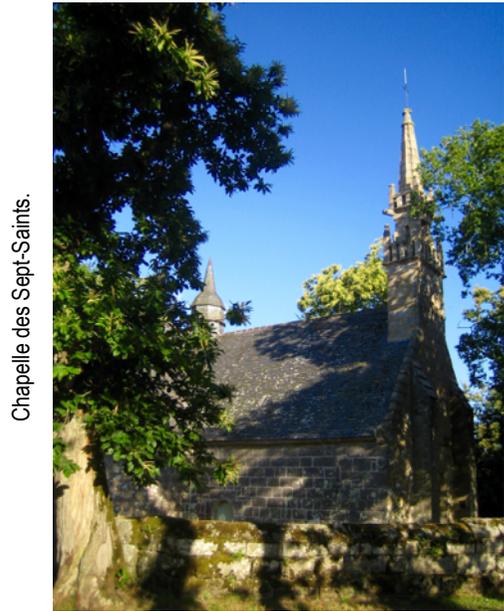
**En train** : par la gare de Plouaret-Trégor, sur la ligne Paris-Brest, desservie par TGV et par TER.



Pour accéder aux **Sept-Saints** depuis le bourg du Vieux-Marché (voir carte ci-dessus) :

- s'éloigner de la salle des Fêtes vers l'Église et continuer tout droit ;
- en bas de la côte, prendre complètement à gauche en direction de Pluzunet ;
- passer sous le pont de chemin de fer et continuer pendant quelques km ;
- les Sept-Saints sont signalés sur la gauche (après la ferme de Kerlohou sur la droite).

## Pardon des Sept Saints. Pèlerinage islamo-chrétien.



Chapelle des Sept-Saints.



Lecture, à la fontaine, de la sourate des Gens de la Caverne.

22420 Le Vieux-Marché.

27 et 28 juillet 2019.

## PROGRAMME.

### Vendredi 26 juillet.

#### À 20h30, à la chapelle des Sept-Saints :

Rencontre musicale entre l'Afrique de l'Ouest, la Bretagne et l'Inde proposée par le trio

**Ali Boulo Santo Cissoko** (kora et chant),  
**Cyrille Le Penven** (contrebasse et chant),  
**Mosin Khan Kawa** (tablas et chant).

Voyage à travers sonorités et langues, du désert du Rajasthan au fleuve Niger jusqu' à la mer d'Armorique.

Entrée 10 € (5 € pour les moins de 12 ans et les min.sociaux.)

### Samedi 27 juillet.

#### 14h - 18h30, salle des fêtes du Vieux-Marché :

**Rencontre** organisée par l'Association «Sources des Sept Dormants» sur le thème

**« Pérégriner, pèleriner, cheminer, marcher... »**

autour de **Bernard Ollivier**, écrivain-marcheur, et fondateur de l'association Seuil pour la réinsertion par la marche de jeunes en difficulté,

**Ghaleb Bencheikh**, islamologue et, depuis décembre 2018, président de la Fondation Islam de France,

**Mgr François Bousquet**, le pardonneur (v. ci-contre).

**Accueil du public** à partir de 13h45 (Entrée : 5 €).

Elle sera agrémentée d'une **pause-thé à la menthe** avec vente de livres.

#### À 21h, à la chapelle des Sept-Saints :

##### Messe du pardon

présidée par **Mgr François Bousquet**, suivie de la **procession** et du **Tantad**.

Petite restauration (galettes, sandwiches, buvette) aux Sept-Saints à partir de 19h.

### Samedi 27 juillet, après le Tantad :

#### Fest-Noz sur le site des Sept-Saints avec :

« **Les Arrière-e-s** » des monts d'Arrée (venant à vélo de Douarnenez), **Alan 'Rouz et Éric Menneteau, Ifig et Nanda Troadec, Christian Rivoalen et Youn L'Ange, Jean-Luc Thomas et David Hopkins**, ainsi que des sonneurs.

Prix libre...

### Dimanche 28 juillet.

#### À 10h30, à la chapelle des Sept-Saints :

##### Messe solennelle

présidée par **Mgr François Bousquet**, suivie de la

**Déambulation vers la fontaine** avec :

- une halte au pilier « Paix » pour entendre le message humaniste de la rencontre,
- puis, à la fontaine, la lecture de la sourate 18 du Coran, dite « des gens de la caverne », et partage du lait et des dattes.

##### Restauration sur place à partir de 12h30 :

Couscous **hallal et non hallal**, pâtisserie, petite bouteille d'eau. Prix : 10 €. Café ou autre boisson à la buvette.

#### Vers 15h, à l'appel de la cloche dans la chapelle des Sept-Saints :

##### Conclusion du pardon 2019

animée par le Père **Yves Labbé** (délégué diocésain pour le dialogue interreligieux).

#### En marge du pardon des Sept-Saints :

**Dimanche 28 juillet à 17h : BALADE PATRIMOINE** avec

A. Delli-Zotti, S. Jouon et L. LeBreton sur le thème :

« *Les secrets des arbres.* »

R.-V. au hêtre de Kervinihy.



### Le « pardonneur » 2019 : Mgr François Bousquet, recteur de Saint-Louis-des-Français à Rome.

Invité par Mgr Denis Moutel, évêque de Saint-Brieuc et Tréguier, Mgr François Bousquet a accepté de présider cette année le pardon des Sept Saints.

Âgé de 72 ans, Mgr Bousquet a été ordonné prêtre dans le diocèse de Pontoise en 1975. Toute sa vie, il a mené de front une activité pastorale dans son diocèse et une activité universitaire, principalement à l'Institut Catholique de Paris.

Nommé recteur de Saint-Louis-des-Français à Rome en 2011, il est consultant au Conseil Pontifical pour le Dialogue Interreligieux. Il a également participé en 2015 au « Parvis des Gentils », lieu de confrontation entre les points de vue des croyants et des non-croyants sur les questions fondamentales de la vie à l'initiative du Vatican.



### L'association « Sources des Sept Dormants ».

Association laïque créée en 1992 par le Dr Joël Leroux, médecin au Vieux-Marché, elle s'est donné pour but de « *Susciter, favoriser et stimuler toutes les volontés désirant établir des rencontres inter-religieuses et/ou inter-culturelles dans la dynamique du pèlerinage islamo-chrétien au Pardon des Sept-Saints.[...]. Apporter sa contribution en Côtes-d'Armor à toute initiative pouvant contribuer à une « paix sereine* », dans l'esprit de Louis Massignon ». (Statuts 2007).

Elle organise chaque année, le samedi du pardon des Sept Saints (4e WE de juillet), une rencontre sur un thème de société, où sont invitées à dialoguer les trois « sources » de l'association héritées de Louis Massignon : la source chrétienne, la source musulmane, et la source humaniste.

Elle veille aussi à favoriser l'accueil et la présence des musulmans au pardon, en particulier pour la récitation de la sourate des « Gens de la Caverne » après la messe du dimanche.

#### Contact :

Association Sources des Sept Dormants,  
Mairie, 11 pl. ar chezeg,  
22420 Le Vieux-Marché.

[sources-sept-dormants@laposte.net](mailto:sources-sept-dormants@laposte.net)

